

*Konvenuti:* Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico, Consulta generale per l'autotrasporto e la logistica, Osservatorio sulle attività di autotrasporto, Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato -Antitrust

### Domandi preliminari

- (1) Il-protezzjoni tal-kompetizzjoni libera, tal-moviment liberu tal-imprizi, tal-libertà ta' stabbiliment u tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi (previsti fl-Artikolu 4(3) TUE u fl-Artikoli 101, 49, 56 u 96 TFUE) hija kompatibbli, u sa fejn, ma' leġislazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi spejjeż minimi tal-operat fis-settur tat-trasport bit-triq li jinvolve l-iffissar, permezz ta' fatturi esterni, ta' element kostituttiv tar-remunerazzjoni ghas-servizz u, għalhekk, tal-prezz kuntrattwali?
- (2) Limitazzjonijiet għall-imsemmija prinċipji jistgħu jkunu ġġustifikati, u taht liema kundizzjonijiet, mill-htieġa li jiġi ssalvagwardat l-interess pubbliku tas-sigurtà fit-toroq, u dan l-għan jista' jiġġustifika l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat kif jipprovdu r-regoli stabbiliti bl-Artikolu 83a tad-Digriet-Liġi Nru 112/2008 kif emendat?
- (3) F'din il-perspettiva, l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat jista' jsir permezz ta' ftehim settorjali konklużi bejn l-operaturi kkonċernati u, sussidjarjament, permezz ta' organi magħmula fil-parti l-kbira tagħhom minn persuni li jirrappreżentaw lill-operaturi ekonomiċi privati tas-settur, fl-assenza ta' kriterji stabbiliti minn qabel fuq livell leġislativ?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fit-12 ta' April 2013 — Air Liquide Italia Spa et vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico**

(Kawża C-186/13)

(2013/C 207/11)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

### Partijiet fil-kawża prinċipali

*Rikorrenti:* Air Liquide Italia Spa et

*Konvenuti:* Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico

### Domandi preliminari

- (1) Il-protezzjoni tal-kompetizzjoni libera, tal-moviment liberu tal-imprizi, tal-libertà ta' stabbiliment u tal-libertà li jiġu

pprovduti servizzi (previsti fl-Artikolu 4(3) TUE u fl-Artikoli 101, 49, 56 u 96 TFUE) hija kompatibbli, u sa fejn, ma' leġislazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi spejjeż minimi tal-operat fis-settur tat-trasport bit-triq li jinvolve l-iffissar, permezz ta' fatturi esterni, ta' element kostituttiv tar-remunerazzjoni ghas-servizz u, għalhekk, tal-prezz kuntrattwali?

- (2) Limitazzjonijiet għall-imsemmija prinċipji jistgħu jkunu ġġustifikati, u taht liema kundizzjonijiet, mill-htieġa li jiġi ssalvagwardat l-interess pubbliku tas-sigurtà fit-toroq, u dan l-għan jista' jiġġustifika l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat kif jipprovdu r-regoli stabbiliti bl-Artikolu 83a tad-Digriet-Liġi Nru 112/2008 kif emendat?
- (3) F'din il-perspettiva, l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat jista' jsir permezz ta' ftehim settorjali konklużi bejn l-operaturi kkonċernati u, sussidjarjament, permezz ta' organi magħmula fil-parti l-kbira tagħhom minn persuni li jirrappreżentaw lill-operaturi ekonomiċi privati tas-settur, fl-assenza ta' kriterji stabbiliti minn qabel fuq livell leġislativ?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fit-12 ta' April 2013 — Confederazione Generale Italiana dei Trasporti e della Logistica (Confetra) et vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti et**

(Kawża C-187/13)

(2013/C 207/12)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

### Partijiet fil-kawża prinċipali

*Rikorrenti:* Confederazione Generale Italiana dei Trasporti e della Logistica (Confetra) et

*Konvenuti:* Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti et

### Domandi preliminari

- (1) Il-protezzjoni tal-kompetizzjoni libera, tal-moviment liberu tal-imprizi, tal-libertà ta' stabbiliment u tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi (previsti fl-Artikolu 4(3) TUE u fl-Artikoli 101, 49, 56 u 96 TFUE) hija kompatibbli, u sa fejn, ma' leġislazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi spejjeż minimi tal-operat fis-settur tat-trasport bit-triq li jinvolve l-iffissar, permezz ta' fatturi esterni, ta' element kostituttiv tar-remunerazzjoni ghas-servizz u, għalhekk, tal-prezz kuntrattwali?

- (2) Limitazzjonijiet għall-imsemmija prinċipji jistgħu jkunu ġġustifikati, u taht liema kundizzjonijiet, mill-htieġa li jiġi ssalvagwardat l-interess pubbliku tas-sigurtà fit-toroq, u dan l-għan jista' jiġġustifika l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat kif jipprovdu r-regoli stabbiliti bl-Artikolu 83a tad-Digriet-Liġi Nru 112/2008 kif emendat?
- (3) F'din il-perspettiva, l-iffissar ta' spejjeż minimi tal-operat jista' jsir permezz ta' ftehim settorjali konklużi bejn l-operaturi kkonċernati u, sussidjarjament, permezz ta' organi magħmula fil-parti l-kbira tagħhom minn persuni li jirrappreżentaw lill-operaturi ekonomiċi privati tas-settur, fl-assenza ta' kriterji stabbiliti minn qabel fuq livell leġiżlattiv?

**Appell ipprezentat fil-15 ta' April 2013 minn Confindustria Venezia, li kienet Unione degli Industriali della Provincia di Venezia (Unindustria) et mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fid-29 ta' Jannar 2013 fil-Kawża T-273/00, Unindustria et vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-191/13 P)

(2013/C 207/13)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Partijiet

*Appellanti:* Confindustria Venezia, li kienet Unione degli Industriali della Provincia di Venezia (Unindustria) et (rappreżentanti: A. Vianello, A. Bortoluzzi u A. Veronese, avukati)

*Partijiet oħra fil-proċedura:* Il-Kummissjoni Ewropea, Siram SpA, Bortoli Ettore Srl, Arsenale Venezia SpA, ir-Repubblika Taljana

#### Talba tal-appellanti

— tannulla u/jew tirriforma d-digriet tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla), mogħti fil-Kawża T-273/00, u tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż

#### Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tagħhom, l-appellanti jallegaw żbalji ta' liġi fl-applikazzjoni tal-prinċipji msemmija mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-“Sentenza Comitato Venezia vuole vivere”, minn naħa, fir-rigward tal-obbligu ta' motivazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni fil-qasam tal-ghajnuna mill-Istat, u, min-naħa l-oħra, fir-rigward tat-tqassim tal-oneru tal-prova, għal dak li jirrigwarda l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 107(1) TFUE.

Permezz tad-digriet appellat, il-Qorti Ġenerali ma kinitx konformi mas-sentenzi mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja fil-“Comitato Venezia vuole vivere” tad-9 ta' Ġunju 2011, meta

hija tafferma li d-deċiżjoni tal-Kummissjoni “għandu jkun fiha nfisha l-elementi essenzjali kollha għall-implementazzjoni tagħha mill-awtoritajiet nazzjonali.” Issa, minkejja li d-deċiżjoni kkontestata ma għandhiex l-elementi essenzjali għall-implementazzjoni tagħha mill-awtoritajiet nazzjonali, il-Qorti Ġenerali ma rrilevat ebda nuqqas fil-metodu adottat mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata, li konsegwentement jirrizulta fi żball ta' liġi.

Fuq il-bażi tal-prinċipji stabbiliti mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-“Sentenza Comitato Venezia vuole vivere”, fil-kuntest tal-irkupru jkun l-Istat Membru— u, għaldaqstant, mhux il-benefiċjarju individwali — li għandu juri, każ b'każ, li l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 107(1) TFUE huma sodisfatti. Madankollu, f'dan il-każ, il-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata naqset li tiċċara l-“mod” ta' tali verifika; konsegwentement, peress li ma għandhiex l-elementi essenzjali sabiex turi, fil-kuntest tal-irkupru, jekk il-benefiċċji mogħtija jikkostitwixxux għall-benefiċjarji għajnuna mill-Istat, ir-Repubblika Taljana, bil-Liġi Nru 228 tal-24 ta' Diċembru 2012 (fl-Artikolu 288(351) et seq) iddeċidiet li taqleb l-*onus probandi*, kuntrarjament għal dak stabbilit fil-ġurisprudenza Komunitarja. Skont il-leġiżlatur Taljan, b'mod partikolari, ma huwiex l-Istat, iżda l-imprizi individwali benefiċjarji tal-ghajnuna mogħtija fil-forma ta' tnaqqis li għandhom jipprovaw li l-benefiċċji inkwistjoni ma johlqu distorsjoni fil-kompetizzjoni, u lanqas ma jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri; fin-nuqqas hemm il-preżunzjoni li l-benefiċċju mogħti huwa ta' natura li johlqu distorsjoni fil-kompetizzjoni u jaffettwa l-kummerċ Komunitarju. Dan kollu huwa evidentement kuntrarju għall-prinċipji stabbiliti mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-“Sentenza Comitato Venezia vuole vivere”.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (l-Italja) fil-15 ta' April 2013 — Esso Italiana srl vs Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico**

(Kawża C-194/13)

(2013/C 207/14)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

*Rikorrenti:* Esso Italiana srl

*Konvenut:* Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico

#### Domandi preliminari

- (1) Il-protezzjoni tal-kompetizzjoni libera, tal-moviment liberu tal-imprizi, tal-libertà ta' stabbiliment u tal-libertà li jiġu pprovdati servizzi (previsti fl-Artikolu 4(3) TUE u fl-Artikoli 101, 49, 56 u 96 TFUE) hija kompatibbli, u sa fejn, ma'